

## **P16 Cuestiones lingüísticas en relación con la diáspora latinoamericana**

### **ALFALito**

Graduate Center, City University of New York

Nueva York - EEUU

28 de setiembre del 2012

### **INFORME**

El 28 de setiembre de 2012, los integrantes del Proyecto 16 sobre *Cuestiones Lingüísticas en Relación con la Diáspora Latinoamericana* desarrollaron exitosamente el II ALFALito del proyecto en el Centro de Estudios de Post-Grado (Graduate Center) de la City University of New York (CUNY). Los organizadores de la jornada fueron los profesores Michael Newman, Ricardo Otheguy y Rocío Raña Risso, de CUNY.

La primera presentación del día estuvo a cargo de **Víctor Fernández Mallat** (Université de Montréal / Université du Québec, Chicoutimi - Canadá) quien presentó un estudio cuantitativo sobre el contacto lingüístico entre distintos dialectos del español en Montreal, basado en el análisis del “voseo verbal” chileno.

La segunda presentación estuvo a cargo de **Daniel D'Arpa** (Temple University - EE.UU.) quien habló sobre los actos de identidad lingüísticos de los jóvenes dominicanos en St. Thomas y la diferencia entre la identificación de dicho grupo en el área continental de los Estados Unidos (a través del mantenimiento del español) y en las Islas Vírgenes Estadounidenses.

A continuación, **Elise DuBord** (Drew University - EE.UU.) habló sobre el capital lingüístico del bilingüismo en los suburbios del norte de Nueva Jersey tras analizar 19 entrevistas etnográficas con inmigrantes centro y suramericanos.

Luego, **Yolanda Congosto** (Universidad de Sevilla - España) y **María Dolores Ramírez** (Universidad Autónoma de Madrid - España) presentaron los primeros resultados de un estudio sobre la fonética y la fonología del ritmo y la entonación del español de Los Ángeles, California, que forma parte de las investigaciones que se están realizando en el proyecto PROESLA.

La última presentación de la mañana estuvo a cargo de **Antonio Ruiz Tinoco** (Sophia University, Tokyo - Japón) quien habló sobre la alternancia indicativo/subjuntivo en Twitter en el español de Estados Unidos, observando que la disminución progresiva del uso del subjuntivo, fenómeno observado en todos los países hispanohablantes, está de manifiesto también en la comunicación a través de Twitter en todas las ciudades, especialmente en las zonas de contacto.

**Silvia Pérez-Cortés** (University of Massachusetts, Amherst - EE.UU.) realizó la primera presentación de la tarde, sobre la alternancia modal en las oraciones condicionales potenciales en el español de Nueva Inglaterra en base a un corpus de entrevistas orales compiladas en “The New England Corpus of Heritage and Second Language Speakers”.

Luego, **Nydia Flores-Ferrán** (Rutgers Univeristy - EE.UU.) presentó un análisis de las estrategias discursivas de mitigación producidas en discurso psicoterapéutico, sugiriendo que en el caso de los hispanoparlantes residentes en los EEUU, el uso de dichas estrategias no sólo están mediadas por la cortesía verbal sino también con el fin de *guardar la imagen* y prevenir *el qué dirán los otros*, nociones culturales que juegan un papel en la producción de los actos indirectos.

La última presentación de la jornada estuvo a cargo de **Andrew Lynch** (University of Miami - EE.UU.) y **Phillip M. Carter** (Florida International University - EE.UU.) y trató sobre la percepción sociolingüística y sociopsicológica del español y del inglés en la población joven de Miami, concluyendo que todos los participantes, incluso los latinos, demostraron una preferencia implícita por el inglés en la mayoría de las características personales indicadas.